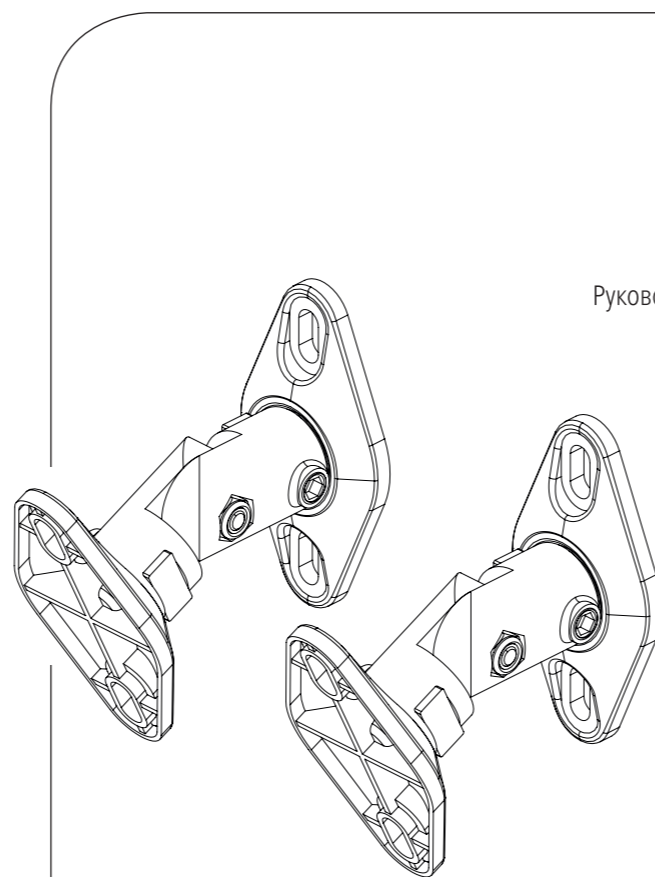


## Speaker Wall Mount

## Lautsprecher-Wandhalterung



Operating Instructions	<b>GB</b>
Bedienungsanleitung	<b>D</b>
Mode d'emploi	<b>F</b>
Instrucciones de uso	<b>E</b>
Руководство по эксплуатации	<b>RUS</b>
Istruzioni per l'uso	<b>I</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Οδηγίες χρήσης	<b>GR</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Használati útmutató	<b>H</b>
Návod k použití	<b>CZ</b>
Návod na použitie	<b>SK</b>
Manual de instruções	<b>P</b>
Kullanma kılavuzu	<b>TR</b>
Manual de utilizare	<b>RO</b>
Bruksanvisning	<b>S</b>
Pistokelaturi	<b>FIN</b>
Ръководство за обслужване	<b>BG</b>

**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com

00118680\_81/09.15

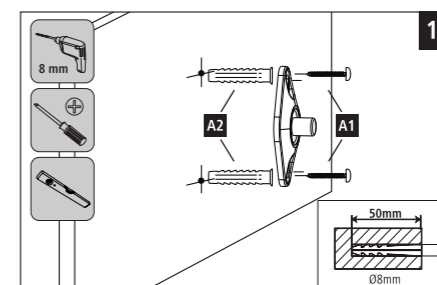
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

### Required tools

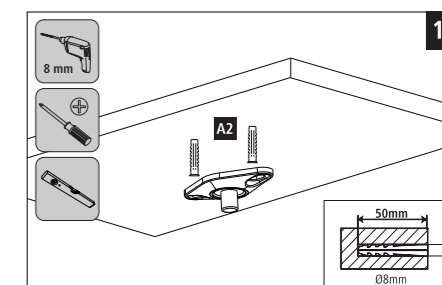


### Installation kit

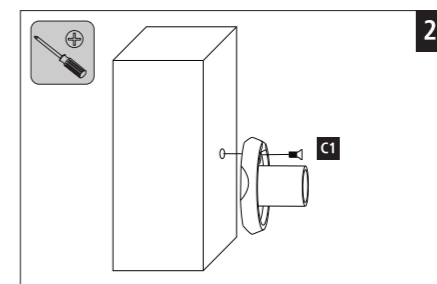
	(A1) 5.5x45 (2x)		(C3) M6x20 (1x)
	(A2) Ø8x40 (2x)		(D1) 5/8" - 32x5/8" (1x)
	(B1) M5 (1x)		(D2) 1/4" - 20x1/2" (2x)
	(B2) (1x)		(E1) 4.2x19 (1x)
	(C1) M4x8 (1x)		(E2) 5.5x19 (2x)
	(C2) M5x20 (1x)		(F1) 4x4 (1x)



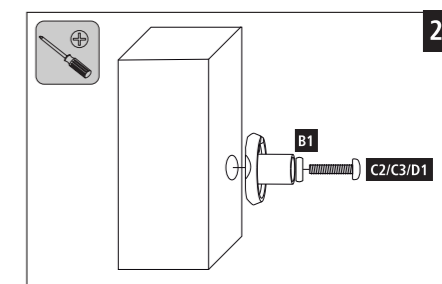
Wall mounting  
Wandmontage



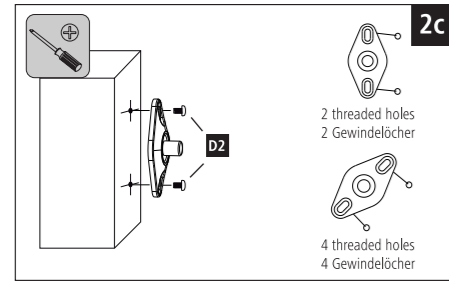
Ceiling mounting  
Deckenmontage



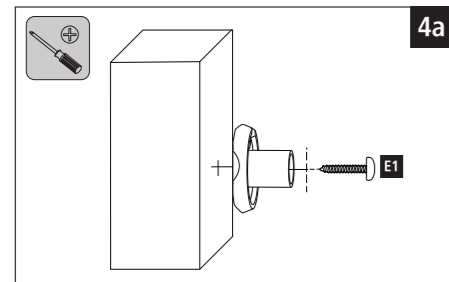
Mounting with threaded holes  
Montage bei Gewindelöchern



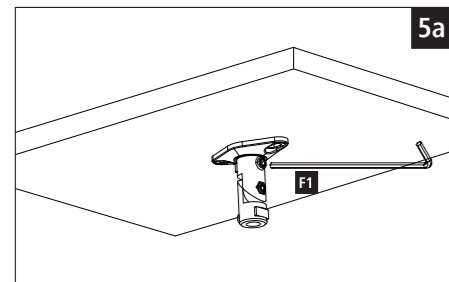
Mounting with threaded holes  
Montage bei Gewindelöchern



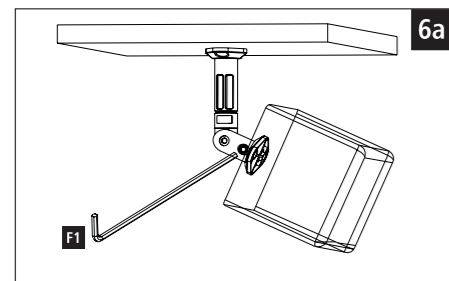
Mounting with threaded holes  
Montage bei Gewindelöchern



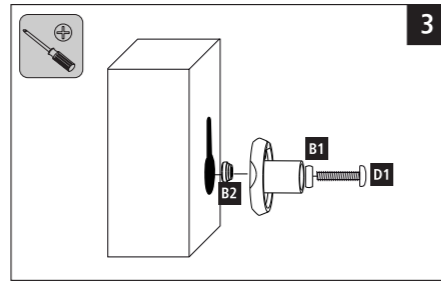
Mounting in case of wooden cabinets  
Montage bei Holzgehäusen



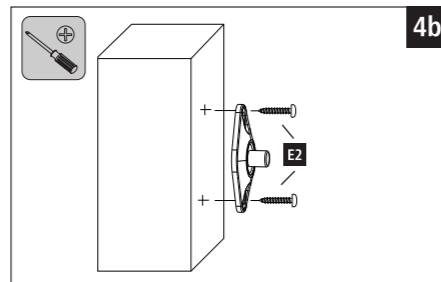
Distance 80mm  
Abstand 80mm



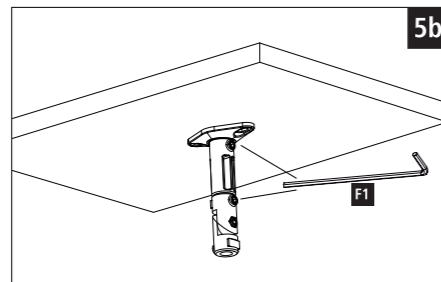
Ceiling mounting  
Deckenmontage



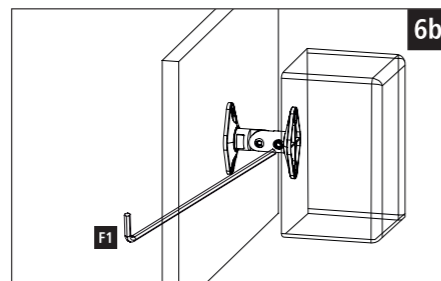
Installation with key hole  
Montage bei Schlüssellochaufhängung



Mounting in case of wooden cabinets  
Montage bei Holzgehäusen



Distance 140mm  
Abstand 140mm



Wall mounting  
Wandmontage

## GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

	<b>Warning</b>
	This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
	<b>Note</b>
	This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Speaker Wall Mount (2x)
- Installation kit
- These operating instructions

	<b>Note</b>
	Please check that the TV Equipment Box assembly set is complete before installation and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

### 3. Safety Notes

	<b>Warning</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.</li> <li>• If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.</li> <li>• If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!</li> <li>• Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.</li> </ul>

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

### 4. Installation requirements and installation

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1a ff.).

### 5. Setting and maintenance

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only clean with water or standard household cleaners.
- Screws do not have to be loosened to adjust the angle.

### 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

	<b>Warnung</b>
	Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
	<b>Hinweis</b>
	Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Lautsprecher-Wandhalterung (2x)
- Montagesatz
- diese Bedienungsanleitung

	<b>Hinweis</b>
	Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

### 3. Sicherheitshinweise

	<b>Warnung</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.</li> <li>• Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.</li> <li>• Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!</li> <li>• Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.</li> </ul>

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produktes sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

### 4. Montagevorbereitung und Montage

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der abgebildeten Montageanleitung vor (Abb. 1a ff.).

### 5. Einstellung & Wartung

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Für die Neigungseinstellung müssen keine Schrauben gelöst werden.

### 6. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

	<b>Avertissement</b>
	Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.
	<b>Remarque</b>
	Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Support mural pour enceinte (2x)
- Kit de montage
- Mode d'emploi

	<b>Remarque</b>
	Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 3. Consignes de sécurité

	<b>Avertissement</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques</li> <li>• Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.</li> <li>• En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens.</li> <li>• Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.</li> </ul>

- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

### 4. Préparatifs de montage et installation

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).

### 5. Réglage & entretien

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.
- Aucune vis n'est à desserrer pour le réglage d'inclinaison.

### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe :

+49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

	<b>Aviso</b>
	Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.
	<b>Nota</b>
	Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Soporte de pared para altavoces (2x)
- Juego de montaje
- Estas instrucciones de manejo

	<b>Nota</b>
	Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

### 3. Instrucciones de seguridad

	<b>Aviso</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.</li> <li>• En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.</li> <li>• En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.</li> <li>• Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.</li> </ul>

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él carga cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

### 4. Preparativos de montaje y montaje

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1a ss.).

### 5. Ajuste y mantenimiento

- Se deben comprobar periódicamente (trimestralmente como mínimo) la firmeza y la seguridad del funcionamiento. La limpieza se debe realizar solamente con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Para ajustar la inclinación no es necesario aflojar tornillos.

### 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Aleman/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**1. Предупредительные пиктограммы и инструкции**

**⚠ Внимание**  
 Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

**ℹ Примечание**  
 Дополнительная или важная информация.

**2. Комплект поставки**

- Настенный держатель для громкоговорителей (2x)
- набор монтажных принадлежностей
- настоящая инструкция

**ℹ Примечание**  
 Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

**3. Техника безопасности**

**⚠ Внимание**

- Прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку.

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

**4. Подготовка к монтажу и монтаж**

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.

**5. Настройка и техобслуживание**

- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.
- Для наклона винты ослаблять не требуется.

**6. Отказ от гарантийных обязательств**

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а Чтобы закрепить держатель, закрутите фиксирующие винты до упора.

**7. Отдел техобслуживания**

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

**1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni**

**⚠ Attenzione**  
 Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**ℹ Avvertenza**  
 Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

**2. Contenuto della confezione**

- Supporto a parete (2x)
- Kit di montaggio
- Queste istruzioni per l'uso

**⚠ Avvertenza**  
 Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

**3. Indicazioni di sicurezza**

**⚠ Attenzione**

- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Se la parete o il tipo di struttura prevista per l'installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.

- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

**4. Operazioni preliminari e montaggio**

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurata (fig. 1a ss.).

**5. Regolazione e manutenzione**

- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detergenti per uso domestico.
- Per l'impostazione dell'inclinazione non è necessario allentare alcuna vite.

**6. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

**7. Assistenza e supporto**

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.) Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies**

**⚠ Waarschuwing**  
 Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

**ℹ Aanwijzing**  
 Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

**2. Inhoud van de verpakking**

- Luidspreker-wandhouder (2x)
- Montageset
- Deze gebruiksaanwijzing

**ℹ Aanwijzing**  
 Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

**3. Veiligheidsinstructies**

**⚠ Waarschuwing**

- Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in betonnen en bakstenen wanden.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen en constructies van de voor de installatie bedoelde wand.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekneld of beschadigd raken.

- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product niet meer.

**4. Montagevoorbereiding en montage**

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1a ff.).

**5. Instelling & onderhoud**

- De houder dient in regelmatige afstanden (ten minste elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid te worden gecontroleerd. Reiniging alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.
- Voor het instellen van de neiging hoeven er geen bouten losgedraaid te worden.

**6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

**7. Service en support**

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels) Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλέ μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πούλησετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**

**⚠ Προειδοποίηση**  
 Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**ℹ Υπόδειξη**  
 Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- Στήριγμα τοίχου για ηχεία (2x)
- Σειτ συναρμολόγησης
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

**ℹ Υπόδειξη**  
 Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**

**⚠ Προειδοποίηση**

- Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για μετόν και για τοίχους με τούβλα.
- Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτήν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες μη επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!
- Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

**4. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση**

- Τηρείτε τις υπολοίπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκ. 1a και παρακάτω).

**5. Ρύθμιση & συντήρηση**

- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.
- Για ρύθμιση της κλίσης δεν απαιτείται λύσιμο των βιδών.

**6. Απόλυτα εγγύησης**

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

**7. Σέρβις και υποστήριξη**

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά) Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)



## PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcje należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- Uchwyt ścienny na głośniki (2x)
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

#### Wskazówki

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenie

- Należy pamiętać, że dołączone kołki rozporowe są dopuszczone do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowania do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalną dopuszczalną wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

### 5. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).

### 3. Regulacja uchwytu, konserwacja

- Stabilność i bezpieczeństwo konstrukcji należy regularnie sprawdzać (przynajmniej co kwartał). Czyszczyć tylko wodą lub dostępnymi w handlu detergentami.
- Aby ustawić odpowiedni pochyl nie trzeba poluzowywać śrub.

### 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama, Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./äng.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## H Használati útmutató

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartás biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

### 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

#### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használtunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

#### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használtuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.

### 2. A csomag tartalma

- Hangszóró fali tartó (2x)
- Szerelőkészlet
- Ez a használati útmutató

#### Hivatkozás

Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelői készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.

### 3. Biztonsági és szerelési tudnivalók

#### Figyelmeztetés

- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmas.
- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végbereendezése, vagy a fali tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végbereendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- Felszerelőkör figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték se történjen vagy rongálódjon meg.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépvé és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan kerülje a terméket.
- Tartás be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellről függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.
- Szerelési előkészítés és összeszerelés
- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartás be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).

### 5. Beállítás és karbantartás

- Szabályos időközönként (legalább negyedévenként) ellenőrizendő a stabilitása és üzembiztonsága. Kizárólag vízzel, vagy a kereskedelemben kapható szokványos tisztítószerrel tisztítandó.
- A dőlésszög-beállításához nincs csavaros utánállítási lehetőség.

### 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

### 8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktechnikai részleghez.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:  
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
További támogatási információt itt talál:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## CZ Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Prečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktoru (2x)
- Instalační sada
- Informace k používání

#### Poznámka

Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

### 3. Bezpečnostní pokyny

#### Upozornění

- Dbajte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plyných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyskolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Při montáži dbajte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbajte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbajte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístění zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

### 5. Požadavky na instalaci a instalace

- Prečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff.).

### 3. Nastavení a údržba

- Pravidelně kontrolujte pevnost a provozní bezpečnost (nejméně jednou za čtvrt roku). Čistěte pouze vodou nebo obvyklými čisticími prostředky.
- Pro nastavení sklonu není potřeba povolovat žádné šrouby.

### 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podporné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

#### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

### 2. Obsah balenia

- Nástěnný držák reproduktora (2x)
- Inštalčný set
- Informácie na používanie

#### Poznámka

Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

### 3. Bezpečnostné upozornenia

#### Upozornenie

- Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plyných tehál.
- Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konstrukcie steny určenej pre inštaláciu.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyskolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Pri montáži dbajte na to, aby neboli prívreté alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobek nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnost a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrtročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálnej dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažovaný asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

### 4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff.).

### 5. Nastavenie a údržba

- Stabilita a prevádzková bezpečnosť sa musí kontrolovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrtročne). Čistenie len vodou alebo bežnými čistiacimi prostriedkami pre domácnosť.
- Pre nastavenie sklonu netreba povolovať žiadne skrutky.

### 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/nebo bezpečnostných pokynov.

### 8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./Jngl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)



Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

**1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas**

**Aviso**  
É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

**Nota**  
É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

**2. Conteúdo da embalagem**

- Suporte de parede para colunas (2x)
- Kit de montagem
- Estas instruções de utilização

**Nota**  
Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

**3. Indicações de segurança**

**Warnung**

- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!
- Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

**5. Trabalho preliminar e instalação**

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).

**3. Ajuste e manutenção**

- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.
- Não é necessário desapeartar quaisquer parafusos para o ajuste da inclinação.

**7. Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

**8. Servis a podpora**

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente:  
+49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

**1. Uyarı sembollerinin ve uyarılarının açıklanması**

**Uyarı**  
Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

**Uyarı**  
Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

**2. Paketin içindekiler**

- Hoparlör duvar bağlantısı (2x)
- Montaj seti
- Bu kullanım kılavuzu

**Uyarı**  
Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığının emin olun.

**3. Güvenlik uyarıları**

**Uyarı**

- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcıınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!
- Montaj esnasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.

- Bu ürün altında insanları oturdugu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükü yüklenmesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yük gerektirir bir güvenlik mesafesinin bırakılması (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

**4. Montaj hazırlığı ve montaj**

- Ayrica aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1a ve diğerleri).

**5. Ayar ve bakım**

- Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.
- Eğin ayarı için herhangi bir vidanın gevşetilmesi gerekmez.

**7. Garanti reddi**

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

**8. Servis ve destek**

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/ing)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru a consulta ulterioră în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații**

**Avertizare**  
Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**  
Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

**2. Paketin içindekiler**

- Suport de perete pentru difuzoare (2x)
- Set de montare
- Acest manual de utilizare.

**Instrucțiune**  
Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă.

**3. Instrucțiuni de siguranță**

**Avertizare**

- Vă rugăm să luați în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă plină.
- Dacă plafonul este din alte materiale decât cele prevăzute, procurați-vă pentru instalare materialele adecvate adaptate la caracteristicile plafonului respectiv.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singuri!
- Aveți grijă ca la montare să nu striviți sau să deteriorați fire electrice.

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsească oameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încercați asimetric produsul.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

**5. Pregătirea montării și montarea**

- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1a ff.).

**3. Reglare & întreținere**

- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). Curățarea numai cu apă sau substanțe uzuale de curățat din comerț folosite în menaj.
- Pentru reglarea înclinației nu se desface nici un șurub.

**7. Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau respectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

**8. Servis și suport**

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

**1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar**

**Varning**  
Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

**Hänvisning**  
Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

**2. Förpackningsinnehåll**

- Vägghållare för högtalare (2x)
- Monteringsatts
- Den här bruksanvisningen

**Hänvisning**  
Kontrollera att monteringskåden är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

**3. Säkerhetsanvisningar**

**Varning**

- Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.
- Skaffa lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln när väggen, där installationen ska göras, består av andra material- och konstruktionstyper.
- Vid tvetsamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
- Se till att elsladdar inte kläms eller skadas vid monteringen.

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (stys av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

**4. Monteringsförberedelse och montering**

- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1a ff.).

**5. Inställning & service**

- Kontrollera regelbundet (minst varje kvartal) att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt. Använd bara vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel till rengöringen.
- Inga skruvar behöver lossas för lutningsinställningen.

**7. Garantifriskrivning**

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

**8. Service och support**

Kontakta Hama produkträdgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

**1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset**

**Varoitus**

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

**Ohje**

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

**2. Pakkauksen sisältö**

- Kaiuttimen seinäteline (2x)
- Asennuspaketti
- Tämä käyttöohje

**Ohje**

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

**3. Turvaohjeet**

**Varoitus**

- Huomaa, että toimitukseen kuuluvat vaarnat on hyväksytty ainoastaan betoni- ja täystiiliseiniin tehtäviin asennuksiin.
- Hanki sopivat asennustarvikkeet erikoisliikkeestä, jos seinän materiaalina tai rakenteena on jokin muu.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suorittaa siitä itse!
- Varmista asentaessasi, ettei sähköjohtoja joudu puristuksiin tai vaurioitu.

- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylitä eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.

**5. Asennuksen valmistelu ja asennus**

- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kovalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat 1a -).

**3. Säätö ja huolto**

- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.
- Kallistuksen säätöä varten ruuveja ei tarvitse avata.

**7. Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

**8. Huolto ja tuki**

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

**1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:**

**Вниманив**

Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.

**Забележка**

Символът се използва, за да Ви подкаже допълнителна информация или важби бележки.

**2. Съдържание на опаковката**

- Стенен държач за високоговорител (2x)
- Инсталационен комплект
- Инструкции за употреба

**Забележка**

Моля, уверете се, че всички части от комплекта TV Equipment Box са сглобени напълно и няма повредени или дефектни части.

**3. Забележки за безопасност**

**Внимание**

- Съобразете се, че включените крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солидни тухли.
- Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и е с различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи скрепителни елементи от специализиран магазин.
- Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обърнете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
- Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени по време на монтажа.

- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е наточен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддържайте чисто мястото на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

**4. Изискване за инсталация и инсталиране**

- Спазвайте посоченото в останалите предупреждения и инструкции за безопасност.
- Процедирайте стъпка по стъпка съгласно илюстрираните инструкции за монтаж (фиг. 1a ff.).

**5. Настройка и поддръжка**

- Редовно проверявайте дали скобата е захваната стабилно и дали употребата ѝ е безопасна (най-малко веднъж на три месеца). Почиствайте я само с вода или с обикновени домакински почистващи препарати.
- За регулиране на наклона не трябва да се развиват болтове.

**7. Ограничение на отговорността**

Hama GmbH & Co. KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при преведи, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

**8. Сервиз и поддръжка**

Ако имате въпроси, свързани с продукта, моля, свържете се с продуктовите консултанти на Hama.

Гореща линия:

+49 9091 502-115 (Немски/Английски)

Повече информация може да намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)